

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Die Gemeinde ist Eigentümerin verschiedener Gebäude im Gemeindegebiet und somit für deren Instandhaltung und Sicherheit verantwortlich.

Das Gemeindehaus in Völs ist in den letzten Jahren umstrukturiert und es sind verschiedene interne Umbauarbeiten durchgeführt worden.

Die Gemeindeverwaltung möchte das Gebäude nun energetisch sanieren und plant eine sehr konsequente Umsetzung im Bezug auf Ökologie und Betriebskosteneinsparung.

Die noch nicht erneuerten Außenabschlüsse (Fenster, Türen und Tore) sollen erneuert, die Gauben saniert und die Außenfassade mit einer Außenwanddämmung versehen werden.

Weiters wird die Dachstruktur saniert und eine Hackschnitzelanlage in die bestehenden Strukturen eingebaut.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 245 vom 16.05.2022 ist die Firma Tröbinger Engineering GmbH aus Kastelruth mit den technischen Leistungen betreffend den Austausch der Heizanlage und Umstellung von Erdgas- auf Hackschnitzelbetrieb zum Preis von Euro 23.313,40 + 4% Fürsorgebeitrag + 22% MwSt. = Euro 29.580,05 beauftragt worden.

Mit Ratsbeschluss Nr. 42 vom 06.09.2023 ist das betreffende Einreichprojekt, ausgearbeitet von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 23.08.2023, mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.433.000,00, wovon Euro 1.177.000,00 die Arbeiten inkl. Sicherheit und Euro 256.000,00 die Summe zur Verfügung der Verwaltung betreffen, grundsätzlich genehmigt worden.

Die Baugenehmigung Nr. 57/2023 vom 20.09.2023 der Gemeinde Völs am Schlern wurde eingesehen.

Mit Dekret des Direktors des Amtes für europäische Integration Nr. 7140/2024 vom 10.05.2024 ist die Rangordnung der positiv bewerteten Projektanträge des genannten EFRE-Aufrufes genehmigt und der Gemeinde ein Beitrag in Höhe von Euro 1.478.201,51 gewährt.

Mit Ratsbeschluss Nr. 25 vom 27.06.2024 ist das genannte Ausführungsprojekt, erstellt von Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein mit Datum 16.10.2023 mit einem Gesamtkostenpreis von Euro 1.902.003,17 und der entsprechende Finanzierungsplan genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 366 vom 29.07.2024 ist der Abschluss der Fördervereinbarung mit der Verwaltungsbehörde des EFRE-Programms, welche die Bedingungen für die

Riferisce il Sindaco Othmar Stampfer.

Il Comune è proprietario di diversi edifici sul territorio comunale ed è quindi responsabile per la loro manutenzione e sicurezza.

La casa comunale a Fiè è stata ristrutturata negli ultimi anni e sono stati eseguiti diversi lavori di ristrutturazione interna.

L'amministrazione comunale adesso intende risanare in modo energetico l'edificio e prevede una realizzazione molto rigorosa in merito all'ecologia e alla riduzione dei costi d'esercizio.

Le finiture esterne (finestre, porte e cancelli) non ancora rinnovate saranno sostituite, gli abbaini saranno rinnovati e la facciata esterna sarà dotata di un isolamento per pareti esterne.

In più verrà risanato la struttura del tetto e installata una nuova caldaia a cippato nelle strutture esistenti.

Con delibera della Giunta n. 245 del 16.05.2022 è stata incaricata la ditta Tröbinger Engineering Srl di Castelrotto con i servizi tecnici riguardante la sostituzione dell'impianto di riscaldamento e passaggio da gas naturale a cippato al prezzo di Euro 23.313,40 + 4% contributo cassa + 22% IVA = Euro 29.580,05.

Con delibera del Consiglio n. 42 del 06.09.2023 è stato approvato in linea di massima il relativo progetto definitivo, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer in data 23.08.2023, con un costo complessivo di Euro 1.433.000,00, di cui Euro 1.177.000,00 riguardano lavori incl. sicurezza ed Euro 256.000,00 riguardano la somma a disposizione dell'amministrazione.

È stato visto il permesso di costruire n. 57/2023 del 20.09.2023 del Comune di Fiè allo Sciliar.

Con decreto del direttore dell'ufficio per l'integrazione europea n. 7140/2024 del 10.05.2024 è stata approvata la graduatoria delle proposte progettuali valutate positivamente del detto bando FESR ed è stato concesso al comune un contributo nella misura di Euro 1.478.201,51.

Con delibera del Consiglio n. 25 del 27.06.2024 è stato approvato il detto progetto esecutivo, elaborato dal Geom. Wolfgang Unterhofer di Collalbo in data 16.10.2023, con un costo complessivo di Euro 1.902.003,17 ed il relativo piano di finanziamento.

Con delibera della Giunta n. 366 del 29.07.2024 è stato approvato la stipula della convenzione di finanziamento con l'Autorità di Gestione del Programma FESR, la quale stabilisce le condizioni

oben genannte Projektförderung, den Finanzplan und die Bedingungen für die Durchführung des Projekts festlegt, genehmigt worden.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 260 vom 29.04.2025 sind Verhandlungsverfahren bzw. Direktvergaben zur Vergabe der verschiedenen Lose (Betrag der Arbeiten Euro 1.555.084,59 inkl. Sicherheitskosten + 10 % MwSt. Euro 155.508,46 + 10 % MwSt. = Gesamtbetrag Euro 1.710.593,05) im Sinne von Art. 26 bzw. 16, Abs. 10 des L.G. Nr. 16 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 mit dem Verfahren des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach Einheitspreisen genehmigt worden.

Mit den Ausschussbeschlüssen Nr. 345/2025, 346/2025, 369/2025, 370/2025, 406/2025, 407/2025, 417/2025, 418/2025, 455/2025 und 456/2025 sind die verschiedenen Lose des genannten Projektes mit einem Gesamtbetrag von Euro 1.199.144,52 + MwSt. Euro 119.914,45 = Euro 1.319.058,97 vergeben worden.

Im Zuge der Durchführung der Arbeiten hat sich die Notwendigkeit ergeben, mehrere Komponenten im Vergleich zum ursprünglichen Projekt zu ändern:

- Dämmung (Steinwolle)
- Anpassung der Außenabschlüsse an die Brandschutzbestimmungen
- Einbau zusätzlicher Rollos
- Anpassung der Bodenbeläge
- Austausch zusätzlicher Fensterelemente und RWA-Motoren
- Einbau einer thermischen Solaranlage inkl. Steuerungen und Programmiereinheiten
- Ab- und Wiederaufbau des Podiums im Eingangsbereich aufgrund von Klimahausrichtlinien
- Erneuerung der Kamineinfassungen und Durchdringungen im Dachbereich
- Verkleidung der Dachgaube komplett mit Blech aufgrund bautechnischer Gründe
- Anpassung Vordach und Dachstruktur aufgrund statischer Fixierung an den Bestandsstrukturen

Daher ist es nun notwendig einen Techniker mit zusätzlichen technischen Leistungen aufgrund der Ausarbeitung des 1. Varianteprojektes und der Protokolle zur Festlegung neuer Preise zu beauftragen.

Im Sinne von Art. 17 des L.G. Nr. 16/2015 i.q.F. kann bei freiberuflichen Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro bzw. im Sinne von Art. 26, Abs. 1 bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro und bei Bauleistungen unter 150.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

per il suddetto finanziamento del progetto, il piano di finanziamento e le condizioni per la realizzazione del progetto.

Con delibera della Giunta n. 260 del 29.04.2025 sono state approvate procedure negoziate risp. affidamenti diretti per l'appalto dei diversi lotti (importo dei lavori Euro 1.555.084,59 incl. costi di sicurezza + 10 % IVA = Totale Euro 1.710.593,05) ai sensi dell'art. 26 risp. 16, comma 10 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 con la modalità del "offerta economica" da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari.

Con le delibere della Giunta n. 345/2025, 346/2025, 369/2025, 370/2025, 406/2025, 407/2025, 417/2025, 418/2025, 455/2025 e 456/2025 sono stati appaltati i diversi lotti del detto progetto con un importo totale di Euro 1.199.144,52 + IVA Euro 119.914,45 = Euro 1.319.058,97.

Nel corso dell'esecuzione dei lavori si è reso necessario modificare alcuni elementi rispetto al progetto originario:

- Isolamento (lana di roccia)
- Adeguamento delle chiusure esterne alle norme antincendio
- Installazione di ulteriori tende a rullo
- Adeguamento della pavimentazione
- Sostituzione di ulteriore finestre e motori RWA
- Installazione di un impianto solare termico incl. controlli e unità di programmazione
- Smontamento e ricostruzione del podio nell'area d'ingresso a causa di direttive sulla casa clima
- Rinnovazione dei rivestimenti dei camini e delle penetrazioni nella zona del tetto
- Rivestimento completamente con lamiera a causa di motivi tecnici
- Adeguamento del tetto della tettoia e della struttura del tetto a causa del suo fissaggio statico alle strutture esistenti

Quindi ora è necessario incaricare un tecnico con ulteriori servizi tecnici a causa dell'elaborazione del 1° progetto di variante e dei verbali concordamento nuovi prezzi.

Ai sensi dell'art. 17 della L. P. n. 16/2015 i.q.F. per prestazioni professionali di importo inferiore a 140.000,00 Euro risp. ai sensi dell'art. 26, comma 1, per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro e per lavori di importo inferiore a 150.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Der Techniker Geom. Wolfgang Unterhofer aus Klobenstein hat dazu ein entsprechendes Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 17.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (YMw4BGUQwIXMrTckTQbLhYxCy-cp3I7fnp166M8INRIM=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 16.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (eZQwok48B291Hi+RCKymk5JCSHIIAIAoMVkF/COnEcg=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 Euro per servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Il tecnico Geom. Wolfgang Unterhofer di Collalbo ha presentato una relativa offerta, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Visto:

- La L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 17.07.2026, impronta digitale del parere (YMw4BGUQwIXMrTckTQbLhYxCy-cp3I7fnp166M8INRIM=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 16.07.2026, impronta digitale del parere (eZQwok48B291Hi+RCKymk5JCSHIIAIAoMVkF/COnEcg=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Den Techniker Geom. Wolfgang Unterhofer, Handwerkerzone Klobenstein 4, 39054 Ritten, mit zusätzlichen technischen Leistungen aufgrund der Ausarbeitung des 1. Varianteprojektes und der Protokolle zur Festlegung neuer Preise im Rahmen der energetischen Sanierung des Gemeindehauses von Völs am Schlern mit Einbau von zusätzlichen Fenstern und einer Hack-schnitzelanlage, gemäß elektronischem Angebot zum Preis von Euro 34.550,00 Euro zuzüglich 5 % Erg.beitrag Euro 1.727,50 zuzüglich 22% MwSt. Euro 7.981,05, insgesamt Euro 44.258,55, mittels Direktvergabe zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe ist bzw. wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	12.951,40 €	10500	01052.02	10900	U.2.02.01.09.999	537/2025
2026	31.307,15 €	10500	01052.02	10900	U.2.02.01.09.999	599/2024

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Lieferung und des angemessenen Preises wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

1. Di incaricare tramite incarico diretto il tecnico Geom. Wolfgang Unterhofer, zona artigianale Collalbo 4, 39054 Renon, con ulteriori servizi tecnici a causa dell'elaborazione del 1° progetto di variante e dei verbali concordamento nuovi prezzi nell'ambito del risanamento energetico della casa comunale di Fiè allo Sciliar con installazione di finestre aggiuntive e di un riscaldamento a cippato, in base all'offerta elettronica di Euro 34.550,00 più 5 % di contr. d'integrazione Euro 1.727,50 più il 22% di IVA Euro 7.981,05 Euro, complessivamente Euro 44.258,55 Euro.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. La spesa è/viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

5. Vista la regolarità della fornitura e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)